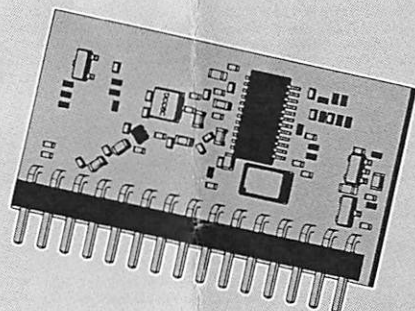
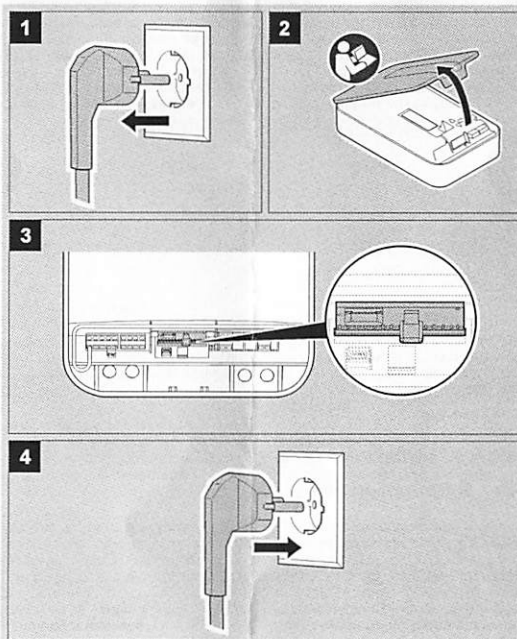


E43-M TRX-433 TRX-868



919005-40-6-50 12/2022

E43-M	TRX-433	TRX-868
f = 433,92 MHz RX Cat. = 1,5	f = 433,92 MHz RX Cat. = 1,5 P _{EP} < 10 mW	f = 868,3 MHz RX Cat. = 1,5 P _{EP} < 25 mW
TORMATIC® Eisenhüttenweg 6 D-44145 Dortmund www.tormatic.de		



DE

Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Das Produkt ist ausschließlich für den Einbau in andere TORMATIC® Produkte wie Torsteuerungen, Torantriebe oder anderes Zubehör bestimmt. Veränderungen am Produkt dürfen nur mit ausdrücklicher Genehmigung durch den Hersteller durchgeführt werden.

⚠ Sicherheitshinweise

Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
Ziehen Sie immer den Netzstecker an Ihrem Gerät, bevor Sie das Produkt verbauen.

Entsorgung

Das Produkt darf nicht im Hausmüll entsorgt werden. Zur kostenfreien Rückgabe stehen in Ihrer Nähe Sammelstellen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte zur Verfügung.

EN

Intended use

The product is exclusively intended for installation into other TORMATIC® products such as door controls, door drives or other accessories. Never make any modifications or changes to the product that have not been expressly approved by the manufacturer.

⚠ Safety information

Children shall not play with the product. Always pull out the mains plug of your device before installing the product.

Disposal

The product must not be disposed of with the household waste. You will find collection points for free return of waste electrical and electronic equipment in your vicinity.

The following applies for the United Kingdom

According to Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended) devices that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

NL

Bedoeld gebruik

Het product is uitsluitend bedoeld voor het inbouwen in andere TORMATIC®-producten, zoals deurbesturingen, deuraandrijvingen of andere toebehoren. Wijzigingen aan het product mogen uitsluitend met nadrukkelijke toestemming van de fabrikant worden uitgevoerd.

⚠ Veiligheidsaanwijzingen

Kinderen mogen niet met het product spelen.
Vóór het inbouwen van het apparaat altijd de netstekker uit het stopcontact trekken.

Recycling

Het product mag niet worden weggegooid bij het huishoudelijk afval. Voor het gratis inleveren zijn in uw omgeving inzamelpunten voor gebruikte elektronische of elektrische apparaten beschikbaar.

FR

Utilisation conforme

Le produit est exclusivement destiné à être intégré dans d'autres produits TORMATIC® tels que les commandes de portes, les entraînements de portes ou autres accessoires. Aucune modification du produit n'est autorisée sans l'autorisation expresse du fabricant.

⚠ Consignes de sécurité

Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
Débranchez toujours votre appareil du secteur avant de monter le produit.

Élimination

Le produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Des points de collecte gratuits pour les appareils électriques ou électroniques usagés sont à votre disposition à proximité de chez vous.



FR
Cet appareil et ses piles se recyclent

OU À DÉPOSER EN MAGASIN

OU À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR
BOÎTE + NOTICE

OU À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

ES

Uso previsto

El producto está concebido exclusivamente para su instalación en otros productos TORMATIC®, como controles y accionamientos de portón, así como otros accesorios. Solo se podrán realizar modificaciones en el producto con la aprobación expresa del fabricante.

⚠ Indicaciones de seguridad

Los niños no pueden jugar con el producto.
Antes de efectuar modificaciones en el aparato, extraiga siempre la clavija del aparato.

Eliminación

El producto no se debe desechar en la basura doméstica. En su entorno hay puntos de recolección de residuos de equipos eléctricos y electrónicos disponibles para una devolución gratuita.

IT

Uso conforme alla destinazione

Il prodotto è destinato esclusivamente per l'installazione in altri prodotti TORMATIC® come i comandi per portoni, i motori per portoni o altri accessori. È consentito eseguire modifiche al prodotto soltanto previa espressa approvazione del produttore.

⚠ Indicazioni di sicurezza

I bambini non devono giocare con il prodotto.
Prima di installare il prodotto, estrarre sempre la presa di corrente.

Smaltimento

Non è consentito smaltire il prodotto tra i rifiuti domestici. Vi sono punti di raccolta per la restituzione gratuita di vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche. Controllare la presenza di tali punti di raccolta nelle proprie vicinanze.

PL

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do integracji w innych produktach TORMATIC®, takich jak sterowania bram, napędy bram lub inne wyposażenie. Zmiany produktu mogą być przeprowadzane wyłącznie po uzyskaniu wyraźnej zgody producenta.

⚠ Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem.
Przed montażem produktu zawsze odłączaj wtyczkę zasilania.

Utylizacja

Produkt nie może być utylizowany wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Bezpłatne zdanie urządzenia możliwe jest w najbliższym punkcie utylizacji starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

CS

Použití v souladu s určením

Výrobek je určen výhradně pro vestavbu do jiných výrobků TORMATIC®, jako jsou ovladače vrat, pohony vrat nebo jiné příslušenství. Jakékoli modifikace tohoto produktu lze provádět pouze s výslovným souhlasem výrobce.

⚠ Bezpečnostní pokyny

Produkt nesmí být používán dětmi na hrani.
Před vestavbou produktu zařízení vždy odpojte vytážením zástrčky z elektrické sítě.

Likvidace

Produkt se nesmí vyhazovat do domovního odpadu. Pro účely bezplatného vrácení jsou vám ve vaší blízkosti k dispozici sběrná místa pro staré elektrické nebo elektronické přístroje.

EL

Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για την τοποθέτηση σε άλλα προϊόντα TORMATIC® όπως συστήματα ελέγχου γκαραζόπορτας, συστήματα κίνησης γκαραζόπορτας ή άλλα παρόμοια. Αλλαγές στο προϊόν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο με ρητή άδεια από τον κατασκευαστή.

⚠ Υποδείξεις ασφαλείας

Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν.
Να αποσυνδέετε πάντα το ηλεκτρικό φις από τη συσκευή σας πριν την τοποθέτηση του προϊόντος.

Απορριψη

Το προϊόν δεν πρέπει να απορριπτεί στα οικιακά απορρίμματα. Για τη δωρεάν επιστροφή στην περιοχή σας υπάρχουν σημεία συλλογής για χρησιμοποιημένους ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.

PT

Uso em conformidade com as especificações

O produto destina-se exclusivamente para a montagem em outros produtos TORMATIC® como controles e acionamentos para portões bem como outros acessórios. As alterações ao produto só podem ser feitas com a aprovação explícita do fabricante.

⚠ Avisos de segurança

As crianças não devem brincar com o produto.
Retirar sempre a ficha de rede do seu aparelho antes de montar o produto.

Eliminação

Não deve eliminar o produto nos resíduos domésticos. Próximo de si, as entidades de recolha de resíduos de aparelhos elétricos e eletrónicos antigos estão disponíveis para a devolução gratuita.

HU

Rendeltetés szerző használat

A termék kizárólag más TORMATIC® termékekbe, mint kapuvezérlések, kapuhajtások vagy más tartozékok, való beépítésre szolgál. A termékén változtatásokat csak a gyártó kifejezett engedélyével szabad végrehajtani.

⚠ Biztonsági tudnivalók

Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.
A termék beépítése előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót a készülékről.

Ártalmatlanítás

Nem szabad a terméket a háztartási hulladékba ártalmatlanítani. Költségmentes leadáshoz az Ön közelében gyűjtőhelyek állnak rendelkezésére elektromos és elektronikai berendezések hulladékainak befogadásához.

HR
Namjenska uporaba
Proizvod je namijenjen isključivo za ugradnju u druge proizvode TORMATIC® kao što su upravljanja za vrata, pogoni vrata ili drugi pribor. Izmjene na proizvodu smiju se obavljati samo uz izričito dopuštenje proizvođača.

⚠ Sigurnosne napomene
Djeca se ne smiju igrati proizvodom. Prije nego što blokirate proizvod, uvijek izvučite mrežni utikač s uređaja.

Zbrinjavanje
Proizvod se ne smije zbrinjavati s kućnim otpadom. Za besplatno zbrinjavanje na raspolaganju su vam skupljašta za otpadnu električnu i elektroničku opremu.

SL
Predvideni namen uporabe
Izdelek je izključno namenjen za vgradnjo v druge izdelke TORMATIC®, kot so krmiljenje, upravljanje vrat ali drugi dodatki. Spremembe na izdelku ni dovoljeno izvesti samo izrecnim dovoljenjem proizvajalca.

⚠ Varnostni napotki
Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Vedno izvlčite omrežni vtič na napravi, preden vgradite izdelek.

Odstranjevanje odpadkov
Izdelka ni dovoljeno zavreči med gospodinjne odpadke. Za brezplačno vračanje imate v svoji bližini zbira mesta za stare električne in elektronske naprave.

DA
Tilsigtet brug
Produktet må kun anvendes til indbygning i andre TORMATIC®-produkter så som portstyringer, portmotorer eller andet tilbehør. Forandringer på produktet må kun udføres med producentens udtrykkelige tilladelse.

⚠ Sikkerhedsadvarsler
Børn må ikke lege med produktet. Træk altid stikket ud af apparatet ud, inden du afmonterer produktet.

Bortskaffelse
Produktet må ikke bortskaffes i husholdet. Det er muligt at returnere affaldet gratis til et særligt indsamlingsdepot for affald af elektrisk og elektronisk udstyr.

NO
Bruk i henhold til bestemmelsene
Produktet er utelukkende beregnet for montering i andre TORMATIC®-produkter som dørkontroller, dørdrifter eller annet tilbehør. Endringer på produktet kan kun utføres med uttrykkelig tillatelse fra produsenten.

⚠ Sikkerhetsinstruksjoner
Barn må ikke leke med produktet. Trekk alltid ut støpselet på enheten før du installerer produktet.

Avhending
Produktet skal ikke kastes som restavfall. Det er i din nærhet innsamlingssteder for gamle elektronikk og elektronikkapparater der du kan levere disse gratis.

SV
Ändamålsenlig användning
Produkten är endast avsedd för montering i andra TORMATIC® produkter som portstyrningar, portdrivningar eller annat tillbehör. Förändringar på produkten får endast göras med tillverkarens uttryckliga samtycke.

⚠ Säkerhetsanvisningar
Barn får inte leka med produkten. Dra alltid ut nätkontakten ur apparaten innan du monterar produkten.

Avfallshantering
Produkten får inte kastas i hushållssoporna. Det finns insamlingsställen för uttjänta el- och elektronikkapparater i din närhet, där du kostnadsfritt kan lämna in gamla apparater.

FI
Käyttötarkoituksen mukainen käyttö
Tuote on tarkoitettu ainoastaan asennettavaksi muihin TORMATIC®-tuotteisiin, kuten ovien ohjauksiin, avaajiin tai muihin lisävarusteisiin. Tuotteeseen saa tehdä muutoksia vain valmistajan myöntämällä nimenomaisella luvalla.

⚠ Turvallisuusohjeet
Lapsset eivät saa leikkiä tuotteella. Irrota aina laite verkkopestokke pistorasista ennen tuotteen asennusta.

Hävittäminen
Tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Läheillä sijaitseviin keräyspisteisiin voi maksutta palauttaa vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita.

LT
Naudojimas pagal paskirtį
Gaminys tinkamas įrengti tik kituose TORMATIC® gaminiuose, pvz., vartų valdikliuose, vartų pavarose ar kituose prietaisuose. Gaminio pakeitimui galima atlikti tik gavus aiškiai išreikštą gamintojo leidimą.

⚠ Saugos nurodymai
Vaikams draudžiama žaisti su gaminiu. Prieš įrengdami gaminį, prietaisą visada ištraukite iš elektros lizdo.

Šalinimas
Gaminį draudžiama šalinti su buitiniemis atliekomis. Jūsų vietovėje yra elektros ir elektroninės įrangos atliekų surinkimo punktai, kuriuose galima nemokamai gražinti elektros ir elektroninės įrangos atliekas.

RU
Использование по назначению
Продукт предназначен исключительно для установки в другие продукты TORMATIC®, например, системы управления воротами, приводы ворот или другие принадлежности. Изменения продукта разрешается осуществлять только при наличии специального разрешения от производителя.

⚠ Указания по безопасности
Не разрешайте детям играть с продуктом. Перед установкой продукта всегда вынимайте вилку сетевого кабеля Вашего устройства.

Утилизация
Не разрешается утилизировать продукт вместе с бытовым мусором. Для бесплатного возврата близки Вас в распоряжении имеются места сбора электронных и электрических отслуживших приборов.

TR
Amacına uygun kullanım
Ürün sadece; kapı kontrol üniteleri, kapı tahrikleri veya diğer aksesuarlar gibi diğer TORMATIC® ürünlerine montaj için üretilmiştir. Sadece üreticiden açıkça izin alınarak ürünüzün değiştirilmesi yapılabılır.

⚠ Güvenlik uyarıları
Çocuklar bu ürünü oynamamalıdır. Ürünü takmadan önce her zaman elektrik fişini cihazınızdan çekin.

Tasfiye
Ürünü, evsel atıklarla birlikte tasfiye edilmemelidir. Yakınızdaki elektrikli ve elektronik eski cihaz toplama merkezleri, ücretsiz size konusunda size yardımcı olabilir.

DE
EU-Konformitätserklärung
Hiermit erklärt TORMATIC®, dass der Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
www.tormatic.de/hc/downloads.html

EN
EU Declaration of Conformity
Herewith, TORMATIC® declares that the radio equipment type complies with directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity can be found at:
www.tormatic.de/hc/downloads.html

EN (UK)
Declaration of Conformity according to Radio Equipment Regulations 2017
Hereby, TORMATIC® declares that the radioequipment type complies with the Radio Equipment Regulations 2017. The full text of the declaration of conformity can be found at:
www.tormatic.de/hc/downloads.html

NL
EU-conformiteitsverklaring
Hiermee verklaart TORMATIC®, dat dit type radiografische installatie voldoet aan de Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar via het volgende internetadres:
www.tormatic.de/hc/downloads.html

FR
Déclaration UE de conformité
Le soussigné, TORMATIC®, déclare que le type de l'équipement radioélectrique est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante :
www.tormatic.de/hc/downloads.html

ES
Declaración de conformidad UE
TORMATIC® declara por la presente que el tipo de equipo radioeléctrico es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto íntegro de la Declaración de Conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:
www.tormatic.de/hc/downloads.html

IT
Dichiarazione di conformità UE
Con la presente, TORMATIC® dichiara che il tipo di installazione radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
www.tormatic.de/hc/downloads.html

PL
Deklaracja zgodności UE
Hiermit zeznaje firma TORMATIC®, że typ nadajnika bezprzewodowego odpowiada dyrektywie 2014/53/UE. Pełen tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest pod poniższym adresem internetowym:
www.tormatic.de/hc/downloads.html

PT
Declaração de conformidade da UE
Desta forma, a TORMATIC® declara que o tipo de instalação de rádio cumpre a diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível na seguinte endereço de internet:
www.tormatic.de/hc/downloads.html

CS
EU Prohlášení o shodě
Firma TORMATIC® tímto prohlašuje, že typ rádiového zařízení je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU Prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese:
www.tormatic.de/hc/downloads.html

EL
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ
Με την παρούσα η TORMATIC® δηλώνει ότι ο τύπος του ασύρματου συστήματος ικανοποιεί τις απαιτήσεις της Οδηγίας 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο στην εξής διεύθυνση:
www.tormatic.de/hc/downloads.html

HU
EU-megfelelőségi nyilatkozat
TORMATIC® ezennel kijelenti, hogy a rádióberendezés típusa megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetcímen áll rendelkezésre:
www.tormatic.de/hc/downloads.html

HR
EU Izjava o skladnosti
TORMATIC® ovime izjavljuje da je tip radijskog uređaja uskladen s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU Izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj mrežnoj adresi:
www.tormatic.de/hc/downloads.html

SL
Izjava o skladnosti EU
S tem izjavlja TORMATIC®, da tip radijske naprave ustreza smernici 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave o skladnosti EU je na voljo pod naslednjim spletnim naslovom:
www.tormatic.de/hc/downloads.html

DA
EU-overensstemmelseserklæring
Hermed erklærer TORMATIC®, at radioudstyret er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Overensstemmelseserklæringens fulde ordlyd er tilgængelig på følgende internetadresse:
www.tormatic.de/hc/downloads.html

NO
EU-samsvarserklæring
Hermed erklærer TORMATIC®, at det trådløse anlegget oppfyller kravene i direktivet 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-samsvarserklæringen finnes på følgende internetadresse:
www.tormatic.de/hc/downloads.html

SV
EU-försäkran om överensstämmelse
Härmed förklarar TORMATIC® att radioanläggningstypen motsvarar direktivet 2014/53/EU. Den fullständiga texten i EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande internetadress:
www.tormatic.de/hc/downloads.html

FI
EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus
TORMATIC® vakuuttaa, että radio-laitetyyppi on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimusten mukaisuusvakuutuksen koko teksti on saatavilla Internet-osoitteessa:
www.tormatic.de/hc/downloads.html

LT
ES atitikties deklaracija
TORMATIC® pareiškia, kad radijo ryšio sistemos tipas atitinka Direktivos 2014/53/ES reikalavimus. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti šiuo interneto adresu:
www.tormatic.de/hc/downloads.html

RU
Декларация соответствия ЕС
Настоящим TORMATIC® заявляет, что тип устройства радиосвязи соответствует Декларации 2014/53/ЕС. Полный текст Декларации соответствия ЕС имеется по следующему Интернет-адресу:
www.tormatic.de/hc/downloads.html

TR
AB uygunluk beyanı
TORMATIC®, işbu beyanla, kablolu ekipman tipinin 2014/53/EU sayılı direktife uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni, aşağıdaki internet adresinde bulunabilir:
www.tormatic.de/hc/downloads.html